

人生线



空手来，空手去，是人生。
生从何处来，死向何处去？
生也一片浮云起，
死也一片浮云灭。
浮云自体本无实，
生死去来亦如然。
独有一物常独露，
湛然不随于生死。
湛然这一物是什么？

The Human Route

Coming empty-handed, going empty-handed — that is human.

When you are born, where do you come from?

When you die, where do you go?

Life is like a floating cloud which appears.

Death is like a floating cloud which disappears.

The floating cloud itself originally does not exist.

Life and death, coming and going, are also like that.

But there is one thing which always remains clear.

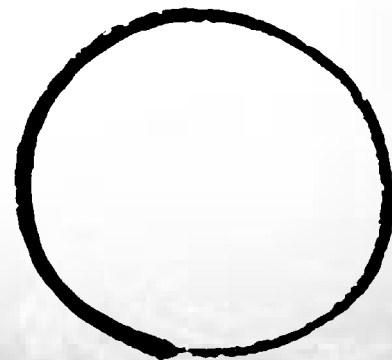
It is pure and clear, not depending on life and death.

Then what is the one pure and clear thing?

入大涅槃

— 继闻法师

涅槃即生死 生死即涅槃
无涅槃可入 无生死可出
无出无入 是真大涅槃



明星坠落
枯木开花

Notice:

There will be a 49th day memorial ceremony for Zen Master Seung Sahn on 16th Jan (Sun), 10 am at KYCL. Please come and join us.

通告:

观音禅林将于1月16日(星期天),上午10时,举办崇山禅师七七追悼法会,请大家参与。

ZEN 人圆镜 MIRROR

A complimentary newsletter published bi-monthly by Kwan Yin Chan Lin

Coming... 预告...

1. 燃点合家新春常年福慧灯, (随时可以报名参加)
Offering of Lights 2005 (Registration starts now) 1/1/05 周六
2. 八关斋戒(请报名参加)
Observance of 8 Precepts (Please register) 1/1/05 周六
3. 禅修班—第四十九期开课
—继闻法师教导(共六课)
49th Zen Meditation Course for Beginners—
by Ven. Chi Boon (6 lessons) 8/1/05 周六
4. 除夕晚顶礼药师忏
CNY Eve Medicine Buddha Repentance
Chanting 8/2 周二 8.00pm
5. 启建新春梁皇法会/设有消灾延生植福,
燃灯供佛(观音禅林—请报名参加)
New Year Liang Huang Fa Hui, offering of
lights (Please register - KYCL)
9/2-13/2 周三至周日 10.00am- 6.00pm
6. 启建新春梁皇法会,燃灯供佛
(假滨佳兰国际禅寺举行—请报名参加)
New Year Liang Huang Fa Hui, offering
of lights
(Please register - Pengerang Intl. Zen Ctr)
18/2-20/2 周五至周日 10.00am- 6.00pm
7. 拜访老人院,9am到禅林服务中心报到
(请报名参加)
Visit Old Folks Home (Please register)
27/2 周日 9.00am

Issue No. 25 JANUARY 2005

季刊 / 第廿五期 赠阅

精神领导: 崇山禅师

住持: 释继闻法师

主编: 颜志豪

出版: 观音禅林

印刷: 健印务贸易公司

Spiritual Leader: Zen Master Seung Sahn

Abbot: Ven. Chi Boon

Editor: Gan Chee Hau

Publisher: Kwan Yin Chan Lin

Address: 205D Lavender Street

Singapore 338764

Tel: 6392 0265 Fax: 6298 7457

E-mail: kyclzen@singnet.com.sg

Website: http://www.kyclzen.org

Printer: Kian Printing Trading Co. Tel: 6743 0478



Zen Master Seung Sahn
(1927 – 2004)

One clear, crisp winter's day in November 2004, a number of Zen Master Seung Sahn's close disciples gathered in his room at Hwa Gye Sa temple in Seoul, greatly concerned about their teacher's health. One of them asked him gently, "Zen Master, what shall we do after you pass into Nirvana?"

Zen Master Seung Sahn opened his eyes, looked straight at his sad-faced student and said in a clear, compassionate voice, "Don't worry. Don't worry. Don't worry about anything at all. Ten thousand year's bright light is blue mountain and flowing water." Then he closed his eyes.

Zen Master Seung Sahn entered Nirvana peacefully on 30th November,

2004 at the age of seventy-seven, surrounded by his disciples.

Dae Soen Sa Nim (as his western disciples respectfully called him), will long be remembered as one of the greatest Korean Zen Masters of our time. In over fifty years of teaching, he energetically crisscrossed the globe and spread Zen Buddhism to six continents – Asia, Australia, Africa, Europe, North and South America, founding over one hundred Zen centers in more than twenty countries.

Dae Soen Sa Nim was born in 1927 in Seun Choen, North Korea to Protestant Christian parents. He ordained as a Buddhist monk in October, 1948 and soon after started an extremely rigorous one hundred day solo chanting retreat in the mountains. On the last day of his retreat, he got enlightenment and attained his true nature.

Dae Soen Sa Nim continued to practice hard to deepen his attainment. He eventually received inka from Zen Masters Keum Bong and Keum Oh, and Dharma transmission from his teacher Zen Master Ko Bong in 1949. At only twenty-two years of age, Dae Soen Sa Nim had become the youngest Zen Master in Korea.

In 1972, Dae Soen Sa Nim was invited to the United States and after arriving, decided to stay, renting a small apartment on Doyle Avenue in Providence, Rhode Island. Working at a Laundromat fixing washing machines to pay for its upkeep, he put up posters all

